



Orange Unified School District  
Special Programs Department  
1401 N. Handy Street  
Orange, CA 92867

Septiembre 2011

Para los padres/tutores de los alumnos de la escuela primaria Palmyra:

El propósito de esta carta es informarles que la escuela Palmyra ha sido identificada como una escuela en el programa de mejoramiento (*Program Improvement PI*) bajo el Decreto Federal del 2001 Que Ningún Niño Se quede Atrás (NCLB).

Ahora es una escuela en el 2º año de PI.

**¿Qué es el PI?** La ley NCLB estipula que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas de Título I y que identifiquen a las escuelas que necesitan mejorar. Si las escuelas no logran un progreso anual aceptable (*Adequate Yearly Progress* o AYP) durante dos años consecutivos, estas escuelas son identificadas como escuelas que necesitan mejorar o escuelas PI. El Estado de California determina el AYP de las escuelas primarias, de acuerdo a las siguientes tres medidas:

- El porcentaje de alumnos que obtienen un nivel de “competente” o “avanzado” en las Pruebas Estandarizadas de California en las áreas de inglés (lectura/redacción) y matemáticas
- El porcentaje de alumnos que participan en estas pruebas
- Crecimiento en el Indicador de Rendimiento Académico de California (*Academic Performance Index* o API)

**¿Por qué Palmyra fue identificada como una escuela PI?** Este año el estado ha establecido que para el año 2014, el crecimiento de estudiantes proficientes en las áreas de inglés y matemáticas se incrementa al 10.8% en Artes de Lenguaje de Inglés y 10.5% en Matemáticas. La escuela alcanzó 20 de las 21 medidas establecidas en las metas de Progreso Anual Adecuado (AYP). El reporte de Progreso de Rendimiento Escolar (*Accountability Progress Report*) se puede obtener en la página electrónica del Departamento de Educación de California HYPERLINK: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ar> o en la página del Distrito Escolar de Orange HYPERLINK: <http://www.orangeusd.k12.ca.us/ayp/>.

**Derecho de los padres para solicitar un traslado a una escuela no identificada PI.**

Como requisito del Programa de Mejoramiento, el Distrito Escolar Unificado de Orange, la primavera pasada, ofreció a los estudiantes la oportunidad de transferirse a otra escuela que no está en programa de mejoramiento. Para más información sobre estas transferencias por favor comuníquese con su escuela.

**Disponibilidad de Servicios Educativos Suplementarios (SES).** Los alumnos que asisten a Palmyra y que son de bajos recursos son elegibles para recibir la ayuda gratuita de SES. Estos servicios consisten en clases o ayuda suplementaria después de clases, impartidos por instructores certificados por la Junta Estatal de Educación. Si el número de alumnos elegibles para los servicios SES excede el total de los recursos disponible, los alumnos de más bajo rendimiento pertenecientes a familias de escasos recursos económicos tendrán prioridad para recibir los servicios SES. Por favor comuníquese con su escuela o visite la página de Internet HYPERLINK [www.orangeusd.org](http://www.orangeusd.org), para más información acerca de cómo solicitar los servicios gratuitos de ayuda suplementaria ofrecidos por el programa de SES.



Orange Unified School District  
Special Programs Department  
1401 N. Handy Street  
Orange, CA 92867

**¿Cómo corregirá Palmyra el problema de bajo rendimiento escolar?** El Distrito Escolar Unificado de Orange está trabajando con el Departamento de Educación de California y otros para ayudar a mejorar el rendimiento estudiantil en Palmyra. El personal de Palmyra está trabajando junto con el personal del distrito para mejorar el plan escolar. El plan incluye el uso de métodos científicamente comprobados que ayudarán a todos los alumnos de diferentes niveles a cumplir con las metas de rendimiento establecidas por el estado y esto se hará capacitando al personal de la escuela empleando un sistema de alta calidad y promoviendo la participación activa de los padres de familia.

**Apoyo del Distrito y del Estado a las escuelas en Programa de Mejoramiento por 2º año.**

El Distrito Escolar Unificado de Orange está trabajando con el Departamento de Educación del Estado y otros para ayudar a la escuela Palmyra a mejorar el desempeño de sus estudiantes. Palmyra está trabajando juntamente con el personal del distrito en revisar el plan escolar. El plan incluye el uso de estrategias científicamente comprobadas que apoyan a todos los grupos de estudiantes para que cumplan con las metas del estado, también provee desarrollo profesional de alta calidad para el personal docente y promueve la eficiente participación de los padres.

**¿Cómo pueden involucrarse los padres de familia?** Las investigaciones muestran que la participación de los padres conduce a que los alumnos tengan éxito en la escuela. Para los padres interesados en cooperar con la escuela se les recomienda que se comuniquen con la escuela para recibir más información relacionada con las reglas de participación para los padres de familia, contratos entre la escuela y los padres, reuniones con los padres y/o la comunidad, comités de asesoría de padres de familia y oportunidades para los padres para hacer trabajo voluntario.

Si tiene alguna pregunta o necesita más información acerca del Programa de Mejoramiento (PI), favor de llamar a la escuela Palmyra al teléfono 714- 997-6207.

Atentamente,

Larry Hausner  
Director de la escuela Palmyra  
Distrito Escolar Unificado de Orange